

Titel: BREV TIL: Vibeke Hjelmslev FRA: Franz Blatt (1970-11-28)

Citation: "BREV TIL: Vibeke Hjelmslev FRA: Franz Blatt (1970-11-28)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_111-shoot-workidacc-1992_0005_111_9-40_0560/facsimile.pdf (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Laktat 30/11

FRANZ BLATT
PROFESSOR DR. PHIL.
UNIVERSITÄT KARLSRUHE

28. 11. 1970

Kære fra Hjelmslev,

Det er ikke let for mig at give noget råd m. h. t. en revision af en med alvorlige fejl behæftet oversættelse af Louis' bog ombring sprogteoriens grundlæggelse. Rest-Ordnungsfondet giver gerne til mere end én oversættelse af samme værk. Fondets formål er at gøre udlændene bekendt med danske videnskabsmænds arbejder, ikke at deltage i en mere eller mindre udstrakt spredning af en enkelt forfatters resultater. Jeg kan ikke se rettere end at det franske forlag, der ønsker at udgive en ny udgave af Prolegomènes etc., selv må betænde den sproglige revision, der bliver nødvendig. Det er i den foreliggende økonomiske situation ikke stor sandsynlighed for, at Rest-Ordnungsfondet kan bevilge honorar til en "genomgribende" revision af Prolegomènes. Jeg indrømmer, det ikke er særlig kvindende, men jeg skal da gerne lade

FRANZ BLASKO
PROFESSOR DR. THEOL.
UNIVERSITÄT WÜRZBURG

sekretariatet undersøge hvad vi har givet eller
ikke givet til det ovennævnte arbejds overarbejde.

Med mange kjærlige hilsener

Deres hengivne

Franz Blasko